



THE VIETNAMESE NEW YEAR 2010 TET FESTIVAL * ORGANIZING COMMITTEE
HỘI TẾT CANH DẦN 2010 * ỦY BAN TỔ CHỨC & ĐIỀU HÀNH

RENTING: 235 N. 7th St. San Jose, CA, 95112 Tel.: (408)295-9210*Cell: (408)422-6931*Fax: (408)298-7668 laiduchung@aol.com



HỘI TẾT CANH DẦN
 Vietnamese New Year Tet Festival
 Year of The TIGER

Time: FEB 13 & 14, 2010
 30 & Mông 1 Tết Canh Dần
Place: Santa Clara County Fairgrounds
 344 Tully Road San Jose, CA 95110



Số thứ tự nộp đơn (Application #): _____

1

ĐƠN XIN GHI DANH GIAN HÀNG PHÒNG THÔNG TIN LIÊN HỘI (Vị Trí #21)

(APPLICATION FORM FOR COMMUNITY HALL (GATEWAY HALL Locatin # 21)

(Dành riêng cho các Hội Đoàn công tác trong Hội Tết, Hội bất vụ lợi và các Sponsors)

1. **Danh xưng Hội Đoàn:** _____

(Name of Organization)

2. **Họ và tên người trách nhiệm:** _____

(Person to contact)

3. **Địa chỉ liên lạc:** _____

(Address)

4. **Điện thoại:** _____ **Điện thư:** _____

(Telephone)

(Fax Number)

5. **Xin nhận lãnh một (1) vị trí để triển lãm sinh hoạt của đoàn thể kích thước mỗi vị trí 8x10x10' gồm có:**

một bàn 3x8', 2 ghế, và một chỗ cắm điện 120v. Trên 2 vị trí sẽ được cứu xét bởi HĐPTV Hội Tết.

(Would like to take one (1) booth, to display the activities of our organizations, the size of each location is 8x10x10', consists of 1 table 3x8', 2 chairs and 1 electrical outlet 120 volts.)

6. **Lệ phí của mỗi vị trí cho các Hội Đoàn thuộc Hội Tết là \$150, các Non-Profit Organization là \$400, nếu còn vị trí dư có thể đặc biệt cho thuê với giá bảo trợ cho 2 ngày Hội Tết. Không được bán hàng trong Phòng Thông Tin Liên Hội.**

Tất cả mọi chuyển nhượng, thêm dịch vụ, chia sẻ vị trí phải được sự chấp thuận của ban Tổ chức Hội Tết (The fee of each booth is \$400/ 2days (for the non profit organizations), otherwise the fee is \$1,000-\$2,000 per booth/2 days Absolutely no selling in this hall. All of the transferring or sub-leasing have to be assigned and agreed by the Organizer)

7. **Tiền thế chân \$50.00, sẽ được hoàn trả sau khi giao hoàn vị trí trong tình trạng sạch sẽ và gọn gàng.**

(Security deposit is \$50, which will be returned if the booth was clean and neat. when you check-out)

8. **Xin tuân theo Điều lệ của Hội Tết** **Ký tên:** _____ **ngày:** _____

(Will follow all regulations of Tet Festival) (Signature)

(Date)



HỒ SƠ CỦA BAN TỔ CHỨC (FOR THE TET ORGANIZING COMMITTEE)

1. **Lệ phí (Fee):**

1.1. **Hội Đoàn thuộc Hội Tết:** \$150.00 X vị trí = \$ _____

(Organizations of TeT Festival)

1.2. **Hội Đoàn Bất Vụ Lợi** \$400.00 X vị trí = \$ _____

(Non-Profit Organization)

1.3. **Đặc Biệt** \$ _____ X vị trí = \$ _____

(Special Booth)

2. **Tiền thế chân (Security Deposit) :** \$ 50.00

3. **Tổng Cộng (Total) :** \$ _____

4. **Nhận bởi:** _____ **Chi phiếu số:** _____ **Tiền mặt:** _____

(Received by)

(Check #)

(Cash)

5. **Hoàn trả tiền thế chân: chi phiếu số:** _____ **Số tiền: \$** _____ **Ngày:** _____

(Refundable Deposit:) (check #)

(Amount)

(Date)

6. **Ghi chú:** _____

(Remarks)

LOCATION

#

21

SỐ GIAN HÀNG

Booth #